

EN	Electric Lawn Mower	INSTRUCTION MANUAL	10
FR	Tondeuse Electrique	MANUEL D'INSTRUCTIONS	18
DE	Elektro-Rasenmäher	BETRIEBSANLEITUNG	26
IT	Tosaerba elettrico	ISTRUZIONI PER L'USO	35
NL	Elektrische grasmaaier	GEBRUIKSAANWIJZING	44
ES	Cortadora Eléctrica de Césped	MANUAL DE INSTRUCCIONES	53
PT	Cortador de Grama Elétrico	MANUAL DE INSTRUÇÕES	62
DA	Elektrisk plæneklipper	BRUGSANVISNING	70
EL	Ηλεκτρική μηχανή γκαζόν	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	78
TR	Elektrikli Çim Biçme Makinesi	KULLANMA KILAVUZU	87
PL	Elektryczna kosiarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	95
HU	Elektromos fűnyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	103
SK	Elektrická kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU	111
CS	Elektrická sekačka na trávu	NÁVOD K OBSLUZE	119
UK	Електрична газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	127
RO	Mașină electrică de tuns iarba	MANUAL DE INSTRUCTIUNI	136



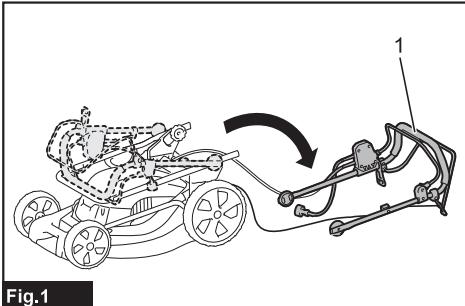


Fig.1

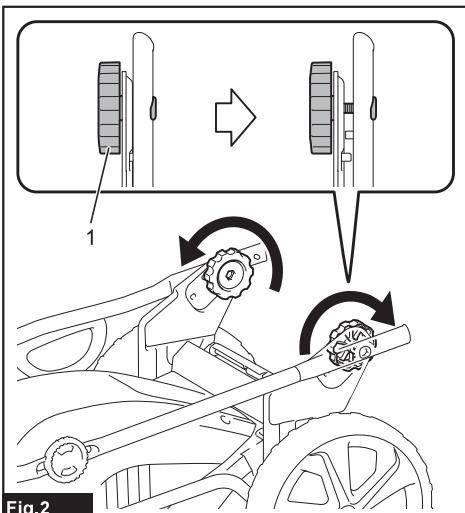


Fig.2

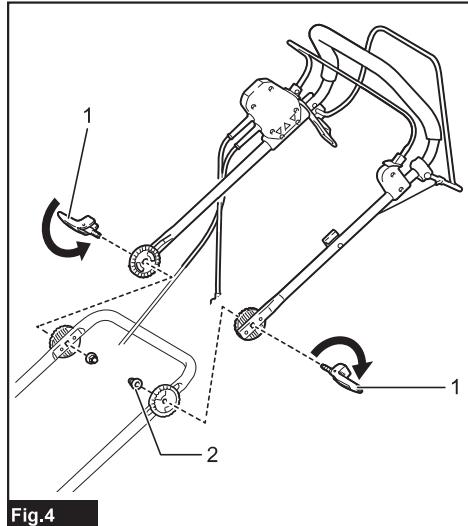


Fig.4

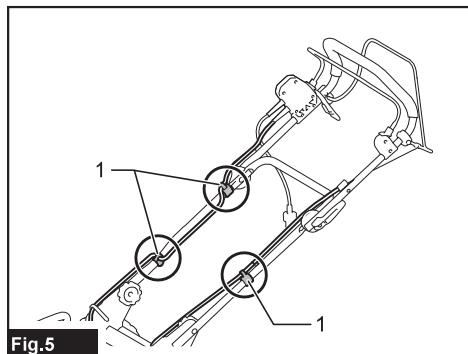


Fig.5

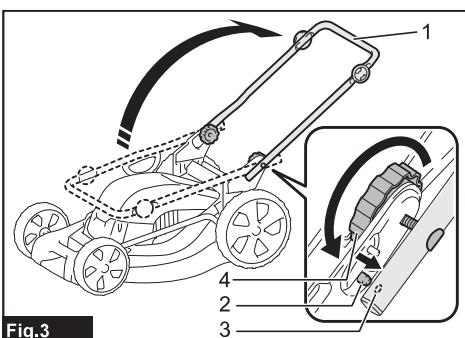


Fig.3

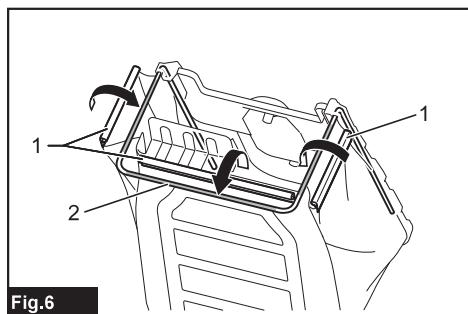


Fig.6

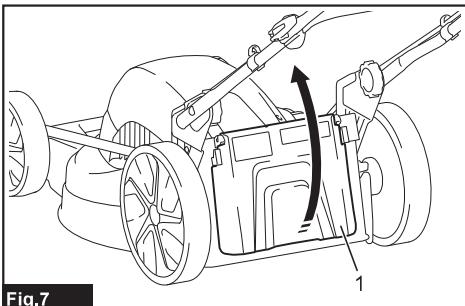


Fig.7

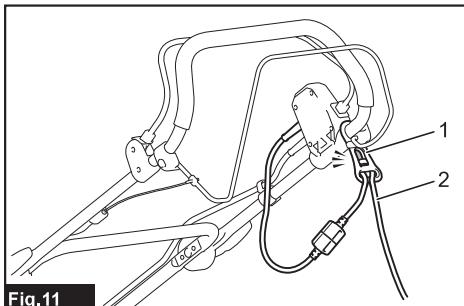


Fig.11

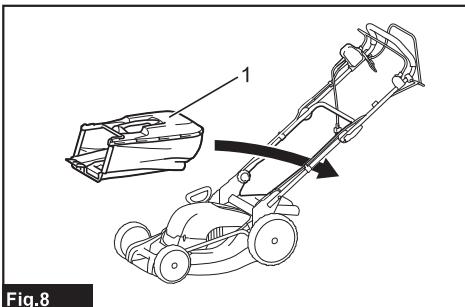


Fig.8

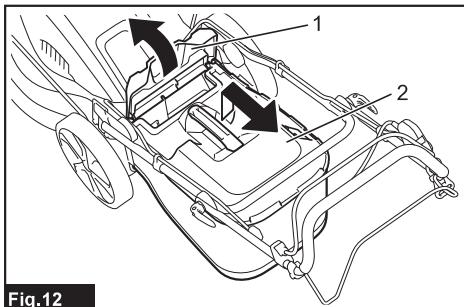


Fig.12

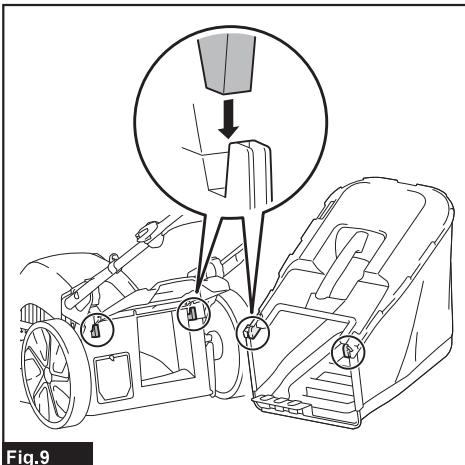


Fig.9

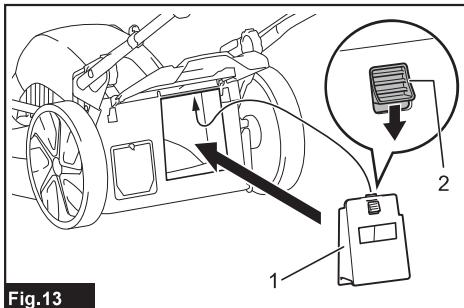


Fig.13

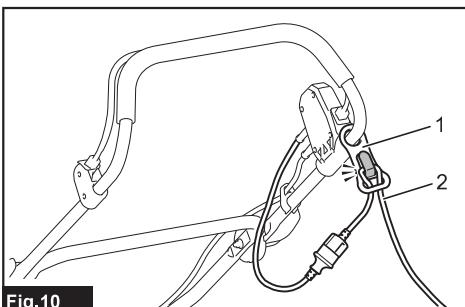


Fig.10

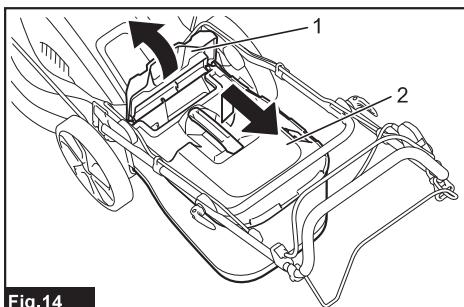


Fig.14

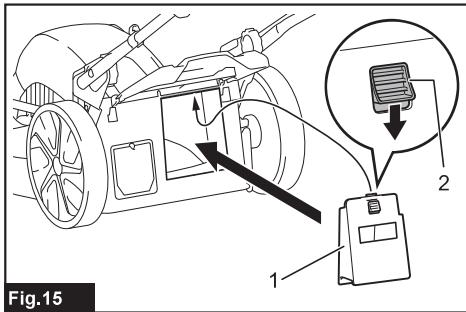


Fig. 15

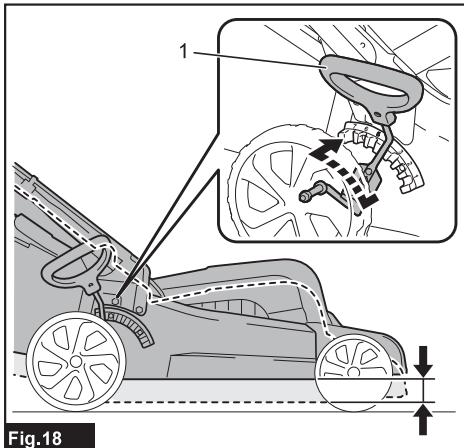


Fig. 18

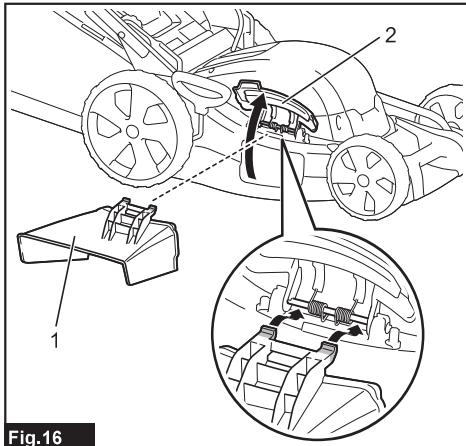


Fig. 16

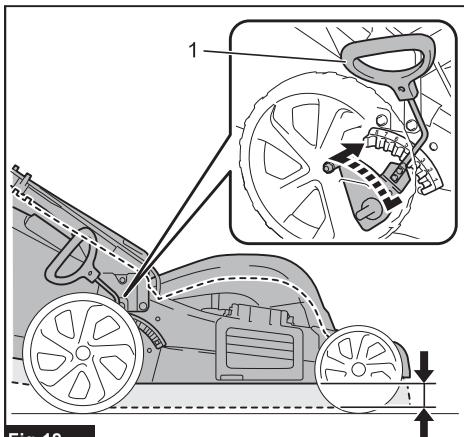


Fig. 19

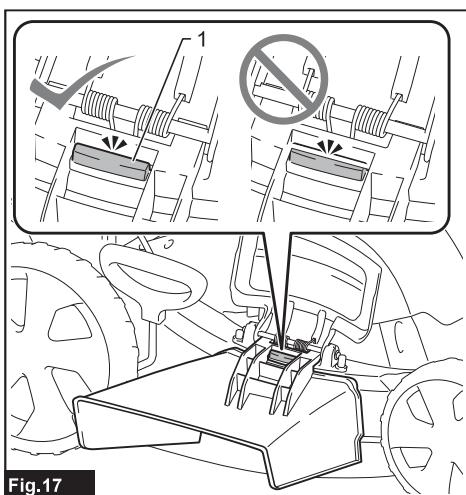


Fig. 17

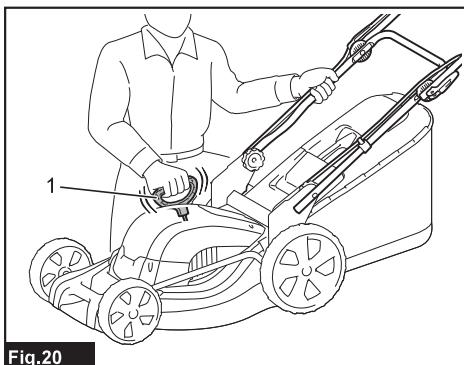


Fig. 20

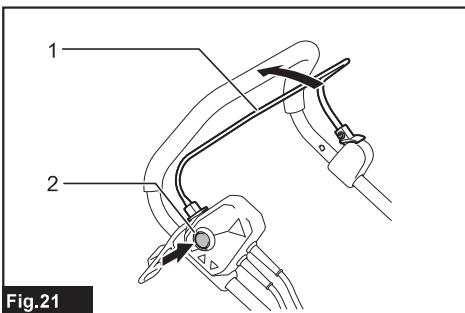


Fig.21

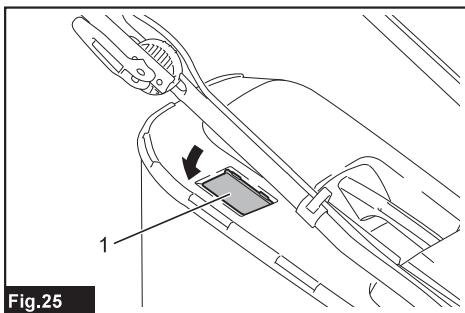


Fig.25

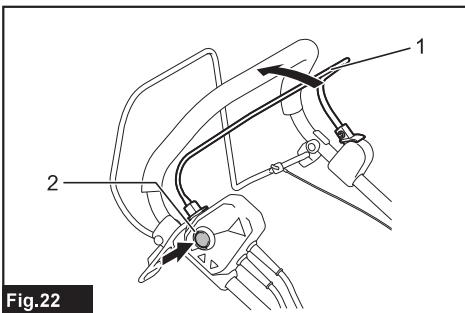


Fig.22

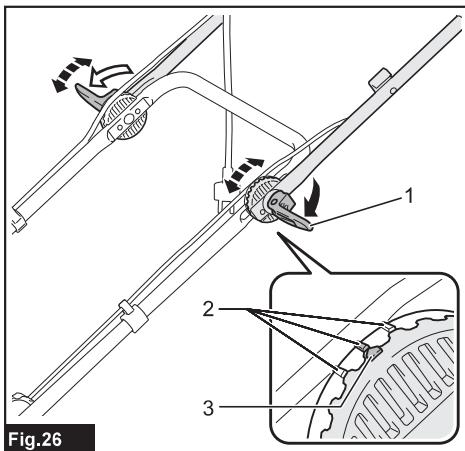


Fig.26

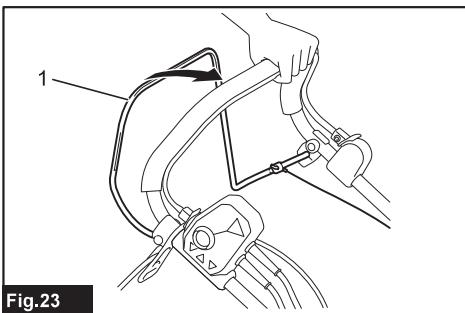


Fig.23



Fig.27

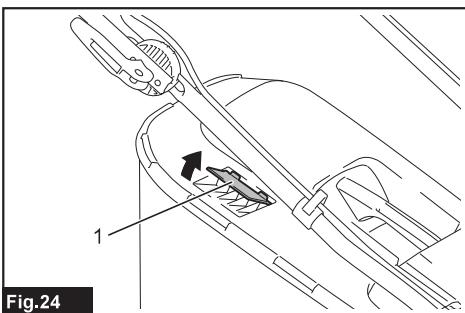


Fig.24

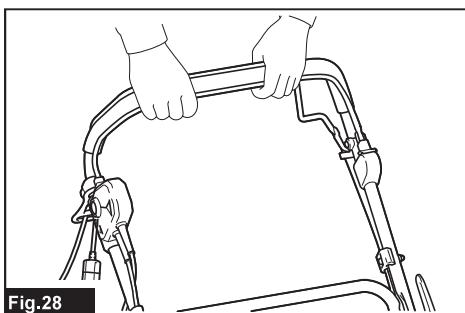


Fig.28

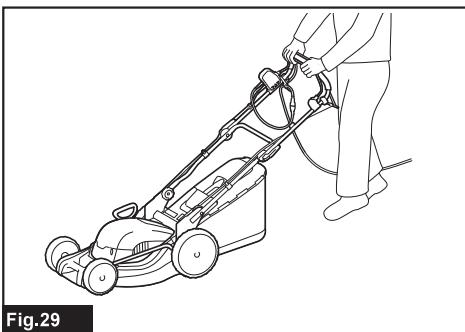


Fig.29

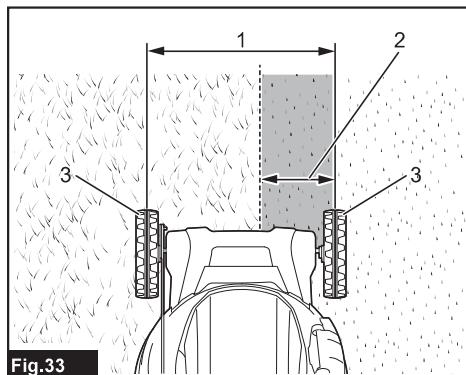


Fig.33

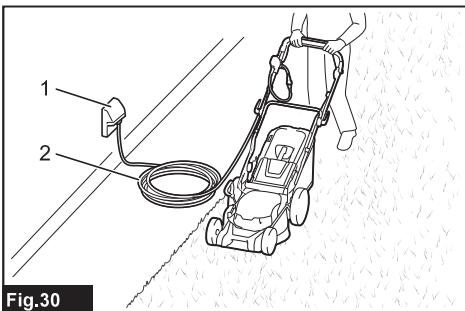


Fig.30

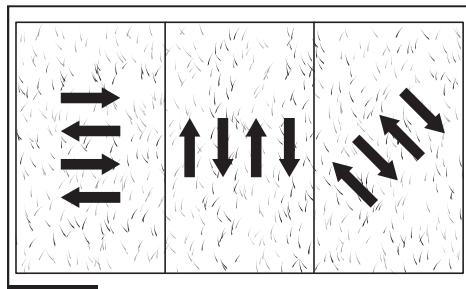


Fig.34

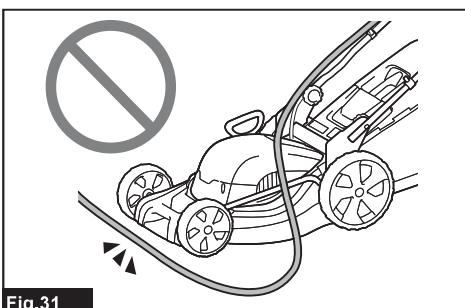


Fig.31

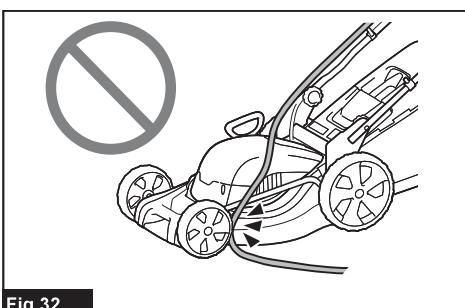


Fig.32

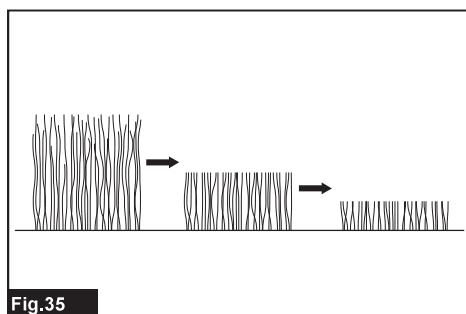


Fig.35

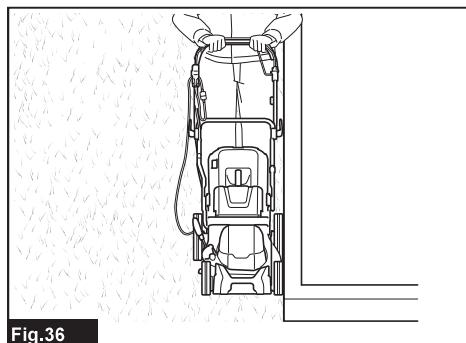


Fig.36

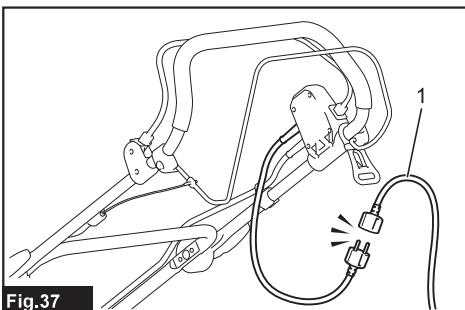


Fig.37

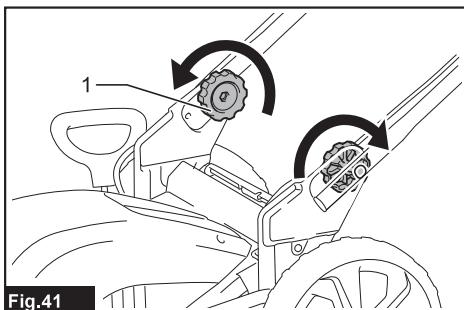


Fig.41

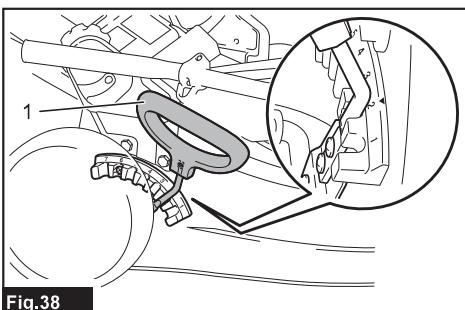


Fig.38

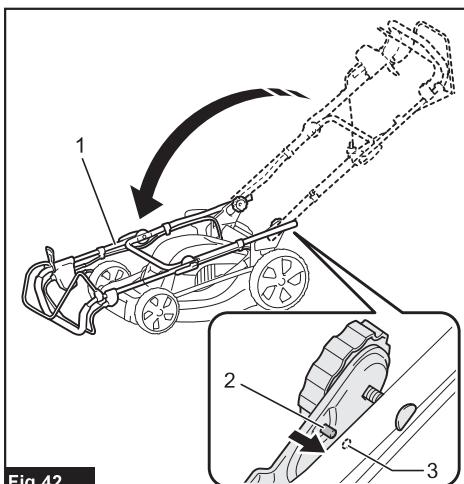


Fig.42

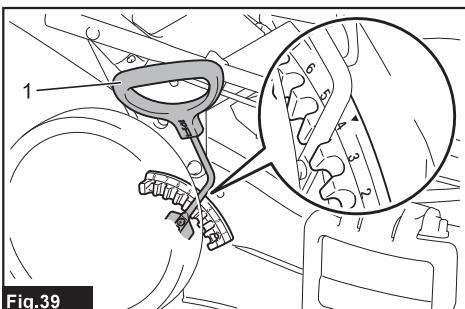


Fig.39

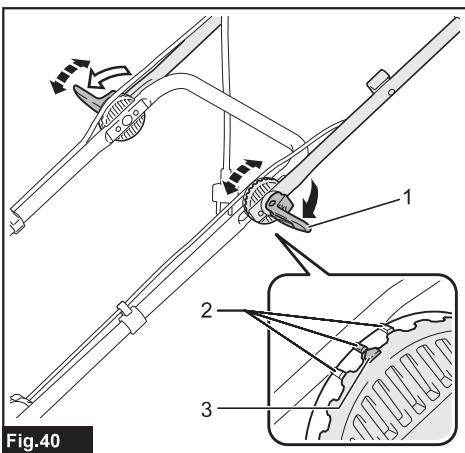


Fig.40

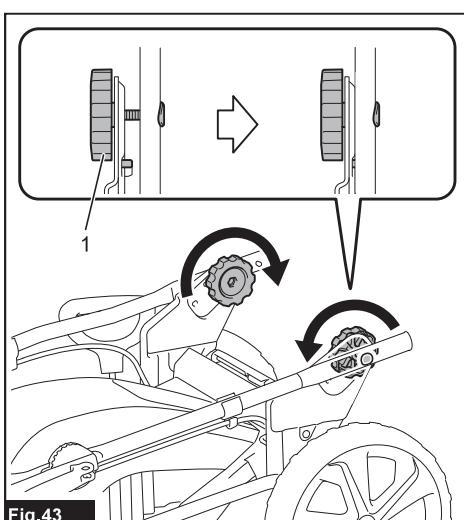


Fig.43

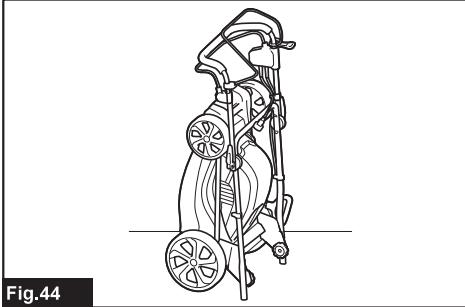


Fig.44

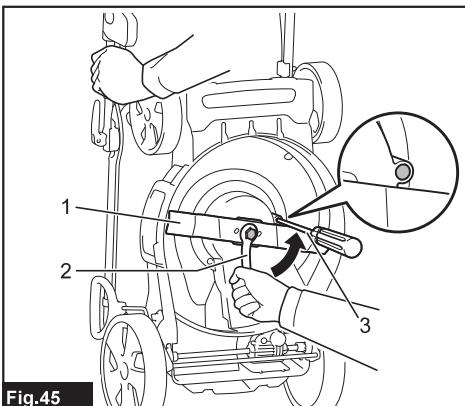


Fig.45

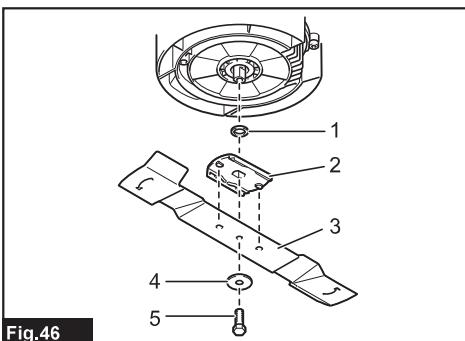


Fig.46

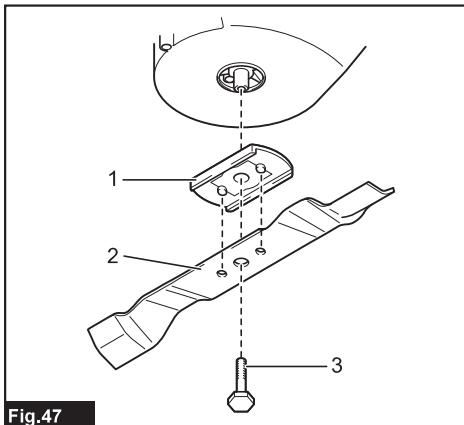


Fig.47

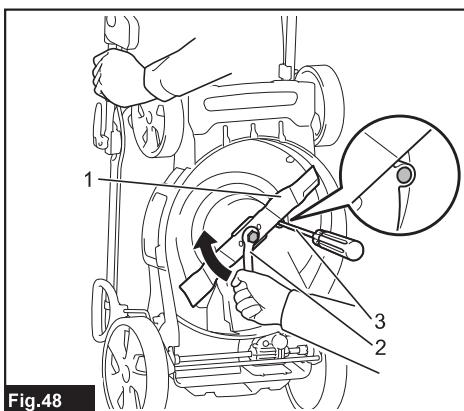


Fig.48

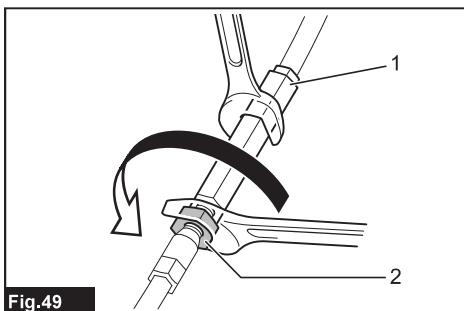


Fig.49

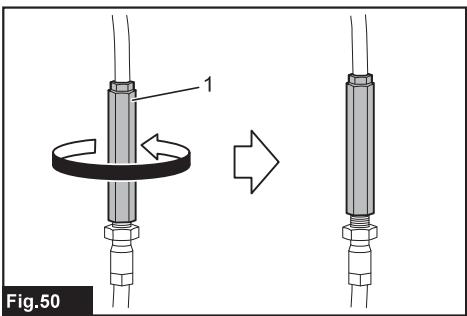


Fig.50

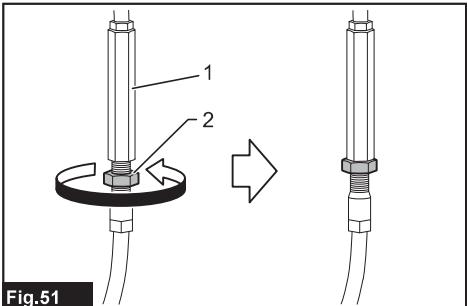


Fig.51

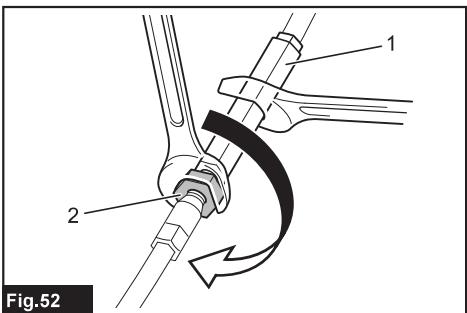


Fig.52

SPECIFIKACE

Model:	EM411	EM462	EM463S
Otáčky bez zatížení	3 400 min ⁻¹	2 950 min ⁻¹	
Výška sečení	20 mm – 75 mm		
Šířka řezu	410 mm	460 mm	
Číslo dílu náhradního sekacího nože	YA00000734		
Rozměry (D × Š × V)	Během provozu (s košem na trávu)	D: 1 290 mm až 1 465 mm Š: 530 mm V: 905 mm až 1 135 mm	D: 1 535 mm až 1 700 mm Š: 570 mm V: 950 mm až 1 165 mm
	Při skladování (bez koše na trávu)	390 mm × 530 mm × 1 070 mm	515 mm × 570 mm × 1 125 mm
Hmotnost netto	17,5 – 19,1 kg	27,7 – 29,2 kg	30,5 – 32,2 kg
Třída bezpečnosti	II		

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na příslušenství. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Budte obzvláště opatrní a dávajte pozor.
Přečtěte si návod k obsluze.



DVOJITÁ IZOLACE



Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.
Vzdálenost mezi zařízením a přihlížejícími osobami musí být alespoň 15 m.



Před dotykem počkejte, dokud se všechny součásti zcela nezastaví.



Udržujte ohebný napájecí kabel mimo dosah nožů.



Dávajte pozor, nože jsou ostré. Nože se po vypnutí motoru nadále otáčí. Před údržbou nebo když je kabel poškozený vyjměte zástrčku ze stroje.



Hluk stroje není více než 96 dB.



Nohy a ruce udržujte v bezpečné vzdálosti. Nepracujte se sekacíkou, nejsou-li na ní správně upevněny kryty a příslušenství.



Pouze pro země EU
Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních včetně její implementace v souladu s národními zákony musí být elektrické zařízení po skončení životnosti shromážděno odděleně a předáno do ekologického recyklačního zařízení.

Účel použití

Stroj je určen k sečení trávy. Nepoužívejte stroj k jakémukoli jinému účelu. Použíte stroje k účelu, ke kterému není určen, může mít nebezpečné následky.

Napájení

Náradí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Náradí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče. Je-li kabel poškozený, nechte jej vyměnit výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, aby se předešlo nebezpečí úrazu.

Pro veřejné nízkonapěťové rozvodné systémy s napětím mezi 220 V a 250 V

Při spinání elektrických přístrojů může dojít ke kolísání napětí. Provozování tohoto zařízení za nepříznivého stavu elektrické sítě může mít negativní vliv na provoz ostatních zařízení. Je-li impedance sítě menší nebo rovna 0,422 Ohmů (u náradí EM411), lze předpokládat, že nevezmou žádné negativní účinky. Sítová zásuvka použitá pro toto zařízení musí být chráněna pojistkou nebo ochranným jističem s pomalou vypínací charakteristikou.

Hlučnost

Příslušná norma : EN60335

Model	Hladina akustického tlaku		Hladina akustického výkonu	
	L _{PA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))	L _{PA} (dB(A))	Nejistota K (dB (A))
EM411	84	3	95	1
EM462	83	3	95	1
EM463S	83	3	95	1

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠ VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

⚠ VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarovaných hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠ VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60335:

Model EM411

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model EM462

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model EM463S

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠ VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarovaných hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠ VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovějte pro budoucí potřebu.

1. Děti musí být pod dohledem, aby si se sekačkou nehrály.
2. Nikdy nedovolte, aby sekačku obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
3. Se sekačkou nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí, ani domácích zvířat.
4. Pamatujte, že za nehody nebo ohrožení jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.
5. Při obsluze sekačky vždy nosete pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se sekačkou nepracujte naboso ani v otevřené obuvi. Nenoste volný oděv a šperky ani oděv či šperky s visícími třásněmi či šnůrkami. Mohlo by dojít k zachycení pohyblivými díly.
6. Při používání elektrického nářadí vždy nosete ochranné brýle určené k ochraně zraku. Ochranné brýle musí splňovat požadavky normy ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě nebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je dle zákona též nutné nosit obličejový štit chránící obličej.



Z vynucení používání vhodných ochranných pracovních prostředků obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

7. Před použitím zkontrolujte napájení a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození či stárnutí. Jestli se kabel během používání poškodí, odpojte jej okamžitě ze zdroje napájení. Nedotýkejte se kabelu, dokud jej neodpojíte. Je-li kabel poškozen nebo opotřeben, nepoužívejte sekačku.
8. Se sekačkou pracujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
9. Se sekačkou nepracujte v mokré trávě.
10. Se sekačkou nikdy nepracujte v dešti.
11. Držadlo držte vždy pevně.
12. Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.
13. Kráčejte – nikdy neběhejte.
14. Při zvedání či přidržování sekačku nikdy nedržte za odkryté části sekacího nože či jeho ostří.
15. Fyzický stav: Se sekačkou nepracujte pod vlivem omamných látek, alkoholu či léku.
16. Nepřibližujte ruce ani nohy k rotujícím nožům. Upozornění: Nože po vypnutí sekačky dobíhají.
17. Používejte pouze originální nože určené výrobcem v této příručce.
18. Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte nože, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený nůž okamžitě vyměňte.
19. Před sekáním se ujistěte, že se v oblasti nepohybují žádné osoby. Jestliže do pracovní oblasti někdo vstoupí, sekačku vypněte.
20. Před sekáním odstraňte z terénu cizorodé předměty, jako jsou kameny, dráty, lahve, kosti a větší klacky, abyste zamezili zranění osob či poškození sekačky.
21. Pokud si během provozu povšimnete něčeho neobvyklého, okamžitě přerušte práci. Vypněte sekačku a odpojte napájecí kabel z přívodu napájení. Poté sekačku prohlédněte.
22. Nikdy se nepokoušejte seřizovat výšku kol u spuštěné sekačky.
23. Před přejezděním příjezdových cest, chodníků, silnic či štěrkem pokrytých ploch uvolněte spinaci páčku a počkejte, až se rotující nůž zastaví. Nezapomeňte také odpojit kabel vždy, když se od sekačky vzdálíte kvůli zvednutí či odstranění překážky nebo kvůli jakémukoli jinému důvodu, jenž by mohl odvádět vaši pozornost od práce.
24. Předměty odmrštěné sekacím nožem sekačky mohou způsobit vážná zranění. Před každým sekáním je vždy třeba trávník pečlivě prohlédnout a odstranit z něj veškeré předměty.
25. Jestliže sekačka narazí na předmět, postupujte následovně:
 - Vypněte sekačku, uvolněte spinaci páčku a vyčkejte, až se nůž zcela zastaví.
 - Odpojte napájecí kabel ze zdroje napájení.
 - Sekačku důkladně prohlédněte, zda není poškozená.
 - Pokud došlo k jakémukoli poškození nože, vyměňte jej. Před opětovným spuštěním a pokračováním v práci opravte poškozené části sekačky.
26. Často kontrolujte koš na trávu, zda není opotřebený či poškozený. Před uložením sekačky se vždy ujistěte, zda je koš na trávu vyprázdněný. Opotřebený koš na trávu nahradte z důvodu bezpečnosti novým.
27. Při couvání či tahání sekačky směrem k sobě buděte mimořádně opatrní.
28. Při nutnosti naklonění sekačky z důvodu přejíždění jiných než travnatých ploch a při transportu sekačky na pracoviště a z pracoviště vypněte pohon nože (nožů).
29. Nikdy nepracujte se sekačkou s vadnými kryty či štíty nebo s chybějícimi bezpečnostními prvky, například bez krytu vyhazovacího kanálu nebo bez koše na trávu.
30. Sekačku startujte opatrně podle pokynů a s nohami v dostatečné vzdálenosti od nože (nožů).
31. Při zapínání motoru sekačku nenaklonějte s výjimkou případu, kdy je naklonění sekačky při spuštění nutnou. V takové situaci sekačku nenaklonějte více, než je nezbytně nutné, a nadzvědně pouze část směrem od obsluhy. Ujistěte se, že před vrácením nářadí na zem jsou obě ruce v provozní poloze.
32. Sekačku nespouštějte, jestliže stojíte před otvorem vyhazovacího kanálu.
33. Ruce ani nohy nepřibližujte do blízkosti rotujících dílů nebo pod ně. Vždy se držte mimo dosah vyhazovacího kanálu.
34. Sekačku netransportujte, pokud je spuštěná.
35. Zastavte sekačku a odpojte ji ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
 - kdykoli se od sekačky vzdálíte,
 - před odstraňováním překážek nebo při čištění ucpaného vyhazovacího kanálu,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na sekačce,
 - po nárazu na předmět. Sekačku zkontrolujte, zda není poškozená, a před opětovným spuštěním a obnovením práce provedte opravu.
36. Jestliže sekačka začne neobvykle vibrovat (provedte okamžitou kontrolu):
 - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
 - vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly,
 - zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly.

37. Při seřizování sekačky dejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými částmi sekačky.
38. Sekejte po vrstevnicích svahu, nikdy nahoru a dolů. Při změně směru ve svahu budte mimořádně opatrní. Nesekejte v příliš strmých svazích.
39. Sekačka neoplachujte hadicí – zamezte vniknutí vody do motoru a elektrických připojení.
40. Pravidelně kontrolujte správné dotažení upevňovacího šroubu nože.
41. Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené, abyste zajistili bezpečný provoz sekačky.
42. Dávejte pozor, protože otocení jednoho nože může způsobit otocení dalších nožů.
43. Před skladováním nechte sekačku vždy vychladnout.
44. Při údržbě nože dávejte pozor, nebot nůž se může pohybovat i přesto, že je zdroj napájení vypnuty.
45. V rámci zajištění bezpečnosti vyměňte opotřebené nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
46. Vaše elektrické náradí si nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického náradí.
47. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.
48. Držadla udržujte suchá, čistá a chráňte je před olejem a mazacím tukem.
49. Zkontrolujte, že napětí a frekvence zdroje napájení odpovídají specifikacím udaným na identifikační štítku. Doporučujeme používat pojistku hnanou zbytkovým proudem (jistič selhání uzemnění) se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně, nebo ochranný jistič proti úniku uzemnění.
50. Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledem bezpečného používání přístroje poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Zbytková rizika

I v případě, že používáte tento výrobek v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika úrazu a poškození přístroje. Ve spojení s konstrukcí a designem tohoto výrobku mohou vznikat následující nebezpečí.

1. Újma na zdraví plynoucí z emisí vibrací, pokud je výrobek používán po dlouhou dobu, nebo pokud není jeho správa odpovídající nebo výrobek není řádně udržovaný.
2. Úrazy a poškození majetku v důsledku prasknutí aplikačních nástrojů nebo náhlého nárazu skrytých předmětů během používání.
3. Nebezpečí úrazu a poškození majetku způsobené odletujícími předměty.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek vytváří za provozu elektromagnetické pole. Uvedené pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo i smrtelného úrazu, musí se osoby s lékařským implantátem před používáním tohoto přístroje poradit se svým lékařem a s výrobcem lékařského implantátu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

SESTAVENÍ

APOZORNĚNÍ: Než začnete na náradí provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnuto a vytažené ze zásuvky.

Sestavení držadla

1. Odpojte horní držadlo z hlavní jednotky stroje.
► Obr.1: 1. Horní držadlo
2. Povolte matice pro utahování prsty.
► Obr.2: 1. Matice pro utahování prsty
3. Nepatrně roztáhněte držadlo směrem ven, zvedněte držadlo, poté vložte výstupky držadla do otvorů a následně utáhněte matice.
► Obr.3: 1. Držadlo 2. Výstupek 3. Otvor 4. Matice pro utahování prsty
4. Připojte horní držadlo zasunutím páček z vnější strany držadla, poté utáhněte matice pomocí klíče a zajistěte tak držadlo pevně.
► Obr.4: 1. Páčka 2. Matice
5. Zajistěte kably pomocí svorek dle obrázku.
► Obr.5: 1. Svorka

Nasazení koše na trávu

1. Připojte trubky koše na trávu k rámu.
► Obr.6: 1. Trubka 2. Rám
2. Otevřete zadní kryt.
► Obr.7: 1. Zadní kryt
3. Vložte koš na trávu z přední strany skrze vnitřek držadla, poté zahákněte koš na trávu na zadní straně stroje.
► Obr.8: 1. Koš na trávu
4. Obr.9

Při demontáži koše na trávu použijte opačný postup montáže.

Připojení prodlužovacího kabelu

⚠ VAROVÁNÍ: Během připojování prodlužovacího kabelu k zástrčce na stroji se ujistěte, že je spínací páčka vypuštěna a kabel je vypojen z přívodu napájení.

⚠ VAROVÁNÍ: Nezapojujte ani nevypojujte prodlužovací kabel s mokrýma rukama.

POZOR: Když připojujete prodlužovací kabel k napájecí zástrčce stroje, dbejte na to, aby byla zcela zasunuta do zásuvky.

Při připojování prodlužovacího kabelu jej zahákněte pomocí háčku na držadle dle obrázku, aby nedošlo k nechtněmu odpojení při nadměrném zatažení za zástrčku.

Pro EM411/EM462

- Obr.10: 1. Háček 2. Prodlužovací kabel

Pro model EM463S

- Obr.11: 1. Háček 2. Prodlužovací kabel

Připojení mulčovacího nástavce

1. Otevřete zadní kryt a poté vyjměte koš na trávu.

- Obr.12: 1. Zadní kryt 2. Koš na trávu

2. Podržte stlačenou páčku a připojte mulčovací nástavec, poté páčku uvolněte a mulčovací nástavec se zajistí.

- Obr.13: 1. Mulčovací nástavec 2. Páčka

Připojení vyfukovacího nástavce

Pro EM462/EM463S

1. Otevřete zadní kryt a poté vyjměte koš na trávu.

- Obr.14: 1. Zadní kryt 2. Koš na trávu

2. Podržte stlačenou páčku a připojte mulčovací nástavec, poté páčku uvolněte a mulčovací nástavec se zajistí.

- Obr.15: 1. Mulčovací nástavec 2. Páčka

3. Otevřete pravý kryt a připojte vyfukovací nástavec na odhazování posekané trávy.

- Obr.16: 1. Vyfukovací nástavec 2. Pravý kryt

POZOR: Dávejte pozor, abyste vyfukovací nástavec upevnili tak, až se zaklapne západka.

- Obr.17: 1. Západka

POPIS FUNKCÍ

Nastavení výšky sečení

⚠ VAROVÁNÍ: Před úpravou výšky sekání odpojte napájecí kabel ze zdroje napájení a zkонтrolujte, zda se nože zcela zastavily.

⚠ VAROVÁNÍ: Při nastavování výšky sečení nikdy nevkládejte ruce či nohy pod sekačku.

Výšku sekání můžete nastavit v rozmezí od 20 mm do 75 mm. Výšku sekání lze upravit v 7 úrovních (pro EM411) nebo 8 úrovních (pro EM462/EM463S).

Pro model EM411

- Obr.18: 1. Seřizovací páčka

Pro EM462/EM463S

- Obr.19: 1. Seřizovací páčka

Podržte držadlo jednou rukou a poté posuňte páčku druhou rukou.

- Obr.20: 1. Seřizovací páčka

POZNÁMKA: K dosažení požadované výšky vyzkoušejte sečení na odlehlejší ploše.

Používání spouště

⚠ VAROVÁNÍ: Před připojením nářadí do zásuvky vždy zkонтrolujte, zda spínací páčka funguje správně a po uvolnění se vraci do vypnuté polohy.

⚠ VAROVÁNÍ: K zajištění bezpečnosti je stroj vybaven odjišťovacím tlačítkem zamezujícím neúmyslnému spuštění. Nikdy nepoužívejte stroj, který lze spustit stisknutím spínací páčky bez použití odjišťovacího tlačítka. Požádejte své místní servisní středisko Makita/Dolmar o opravu.

⚠ VAROVÁNÍ: Je zakázáno deaktivovat funkci zámku nebo zlepít odjišťovací tlačítko páskou.

POZOR: Nemačkejte spínací páčku silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Spínací se může porouchat.

Pro EM411/EM462

Stroj spusťte stisknutím odjišťovacího tlačítka a spínací páčky. Pokud chcete stroj vypnout, uvolněte spínací páčku.

- Obr.21: 1. Spínací páčka 2. Odjišťovací tlačítko

Pro model EM463S

Stroj spusťte stisknutím odjišťovacího tlačítka a spínací páčky. Podržte zmačknutou spínací páčku a zmačkněte hnací páčku, která pohní zadní kolečka. Chcete-li stroj vypnout, uvolněte spínací páčku a hnací páčku.

- Obr.22: 1. Spínací páčka 2. Odjišťovací tlačítko

- Obr.23: 1. Hnací páčka

Indikátor hladiny koše na trávu

Indikátor hladiny koše na trávu je během sekání otevřený, jestliže není koš plný. Když je koš na trávu plný, indikátor hladiny se zavře. Je-li koš na trávu plný, tak jej před dalším sekáním vyprázdněte.

- Obr.24: 1. Indikátor hladiny
- Obr.25: 1. Indikátor hladiny

Použití mulčovacího nástavce

Mulčovací nástavec vám umožňuje vracet posekanou trávu zpět na zem, aniž by byla sbírána do koše na trávu. Když používáte stroj s mulčovacím nástavcem, nezapomeňte odpojit koš na trávu.

Použití výfukového nástavce

Pro EM462/EM463S

Výfukovací nástavec vám umožňuje vyfukovat posekanou trávu zpět na zem z pravé části stroje, aniž by byla sbírána do koše na trávu. Když používáte stroj s výfukovacím nástavcem, nezapomeňte namontovat mulčovací nástavec a odpojit koš na trávu.

Nastavení výšky rukojetí

▲UPOZORNĚNÍ: Před otevřením páček podržte pevně držadlo. Jinak může držadlo spadnout a způsobit zranění.

Výška držadla lze upravit ve třech úrovních. Otevřete páčky držadla směrem ven a podržte horní držadlo, poté upravte výšku držadla a opět páčky zavřete.

- Obr.26: 1. Páčka 2. Značka 3. Šípka

Systém ochrany motoru (přepěťové relé)

▲VAROVÁNÍ: Jestliže se stroj během provozu náhle zastaví, uvolněte spinací páčku a odpojte prodlužovací kabel. Jinak může dojít k náhlému opětovnému spuštění stroje a zranění.

▲UPOZORNĚNÍ: Než odstraní předmět, který blokuje nože, nasadte si rukavice a odpojte prodlužovací kabel z elektrické zásuvky.

Jestliže vnitřek stroje blokuje posekaná tráva nebo hlína, stroj se automaticky zastaví, aby tím ochránil motoru (přepěťové relé). V takovém případě odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky, poté odstraňte materiál způsobující blokaci a pak nechte stroj několik minut vychladnout, než jej znovu zapnete.

POZNÁMKA: Přepěťové relé může být aktivováno, když se mokrá nebo dlouhá tráva zachytí uvnitř hlavní části stroje.

PRÁCE S NÁŘADÍM

Sekání

▲VAROVÁNÍ: Před sekáním odstraňte ze sekáné plochy větve a kamenný. Ze sekáné plochy také předem odstraňte plevel.

- Obr.27

▲VAROVÁNÍ: Při práci se sekačkou vždy nosete ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty.

▲UPOZORNĚNÍ: Jestliže vnitřek sekačky blokuje posekaná tráva nebo cizí předmět, nejprve odpojte napájení a poté odpojte prodlužovací kabel z elektrické zásuvky. Před odebráním trávy nebo cizího předmětu se ujistěte, že máte na rukou rukavice.

▲UPOZORNĚNÍ: Při provozu stroje se ujistěte, že jste nainstalovali koš na trávu nebo mulčovací nástavbu.

POZOR: Stroj používejte pouze k sekání trávy. Nepoužívejte stroj k výzínaní plevelu.

Při sekání pevně chyťte držadlo oběma rukama.

- Obr.28

Doporučená rychlosť sekání je zhruba jeden metr za čtyři sekundy.

- Obr.29

Začněte sekat poblíž elektrické zásuvky a dávejte pozor, aby se prodlužovací kabel nepřipletl do sekání.

- Obr.30: 1. Elektrická zásuvka 2. Prodlužovací kabel

Dávejte pozor, aby prodlužovací kabel neprocházel pod strojem nebo se do něj nezamotal.

- Obr.31

- Obr.32

Středové linky předních kol jsou vodítka pro šířku sekání. Na základě středových linek sekejte trávu po pruzích. Chcete-li rovný trávník, překryjte předchozí pruh o jednu polovinu až třetinu.

- Obr.33: 1. Šířka sekání 2. Oblast překrytí 3. Středová linka

Aby nedocházelo k vytváření vzorců na trávníku, měňte pokaždé směr sekání.

- Obr.34

Často kontrolujte množství posekané trávy v koši na trávu. Koš vysypávejte dříve, než bude zcela plný. Před každou pravidelnou kontrolou zastavte stroj.

POZNÁMKA: Používání sekačky se zaplněným košem na trávu zamezuje plynulému otáčení nože a vystavuje motor nadmernému zatížení, jež může vyvolat poruchu.

Sekání vysoké trávy

Vysokou trávu se nepokoušejte sekat najednou. Místo toho sekejte trávu po krocích. Mezi sekáními ponechte den nebo dva, dokud není tráva rovnoměrně krátká.

► Obr.35

POZNÁMKA: Posekání vysoké trávy na nízkou výšku najednou může způsobit odumření trávy. Posečená tráva se také může uvnitř hlavní jednotky zablokovat.

Sekání okrajů

Když sekáte kolem okrajů, měla by levá strana stroje směřovat směrem k okraji a stroj se takto pohybovat podél okraje.

► Obr.36

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby odpojte prodlužovací kabel ze zásuvky a ujistěte se, že nože jsou zcela zastaveny.

AUPOZORNĚNÍ: Během provádění údržby vždy noste rukavice.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita/Dolmar s využitím náhradních dílů Makita/Dolmar.

Údržba po sekání

Po sekání otřete stroj pomocí suchého hadříku nebo hadříku namočeného do mýdlové vody. Kromě toho použijte měkký kartáček a odstraňte s ním zbytky trávy a hnív z nožů.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředitlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Skladování

1. Odpojte prodlužovací kabel.
► Obr.37: 1. Prodlužovací kabel

2. Vyměte koš na trávu.

3. Nastavte výšku sekání pomocí seřizovací páčky.

Pro EM411:

Nastavte výšku sekání na „2“.

► Obr.38: 1. Seřizovací páčka

Pro EM462/EM463S:

Nastavte výšku sekání na „4“.

► Obr.39: 1. Seřizovací páčka

4. Otevřete páčky držadla směrem ven a podržte horní držadlo, poté upravte výšku držadla na střední a opět páčky zavřete.

► Obr.40: 1. Páčka 2. Značka 3. Šípka

AUPOZORNĚNÍ: Před otevřením páček podržte pevně držadlo. Jinak může držadlo spadnout a způsobit zranění.

5. Držte držadlo a povolte matice pro utahování prsty.

► Obr.41: 1. Matice pro utahování prsty

6. Nepatrně roztahněte držadlo směrem ven, pak držadlo sklopte a vložte výstupky držadla do otvorů.

► Obr.42: 1. Držadlo 2. Výstupek 3. Otvor

AUPOZORNĚNÍ: Když sklápite držadlo, dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty nebo ruku.

7. Utáhněte matice pro utahování prsty.

► Obr.43: 1. Matice pro utahování prsty

8. Uložte stroj dle obrázku.

► Obr.44

AUPOZORNĚNÍ: Přístroj vždy skladujte uvnitř a umístěte ho na rovný povrch. Jinak se může převrhnut a způsobit zranění.

Výměna sekacího nože

AUPOZORNĚNÍ: Při výměně sekacího nože nepoužívejte žádný jiný klíč než standardní šestistranný klíč. Použití jiného klíče může vést k přetážení nebo uvolnění, a to dále ke zranění.

1. Odpojte prodlužovací kabel a postavte stroj. (Viz pokyny ke skladování.)

2. Vložte kolík do otvoru a poté přidržte držadlo jednou rukou a klíčem povolte šroub proti směru hodinových ručiček.

► Obr.45: 1. Čepel 2. Klíč 3. Kolík

3. Vyměte sekací nůž.

Pro model EM411

Vyměte postupně šroub, podložku, sekací nůž, držák a rozpěrku.

► Obr.46: 1. Ropzprka 2. Držák 3. Sekací nůž
4. Podložka 5. Šroub

Pro EM462/EM463S

Vyměte postupně šroub, sekací nůž a držák.

► Obr.47: 1. Držák 2. Sekací nůž 3. Šroub

4. Namontujte nový sekací nůž, poté zasuňte kolík do otvoru a jednou rukou přidržte držadlo, pak klíčem pevně utáhněte šroub po směru hodinových ručiček.

► Obr.48: 1. sekací nůž 2. Klíč 3. Kolík

Úprava kabelu

Pro model EM463S

Pokud se při stláčení páčky pohonu zadní kola neotáčejí nebo se neotáčejí plynule, upravte délku kabelu.

1. Povolte matice klíčem, přitom přidržte objímkou jiným klíčem.

► Obr.49: 1. Objímkou 2. Matice

2. Objímkou otáčejte.

► Obr.50: 1. Objímkou

3. Maticí otáčeje tak dlouho, dokud se nedotkne objímky.
► **Obr.51:** 1. Objímka 2. Matice
4. Utáhněte matici klíčem, přitom přidržujte objímku jiným klíčem.
► **Obr.52:** 1. Objímka 2. Matice
5. Zapněte stroj a kontrolujte, zda se při stlačení páčky pohonu zadní kola otáčeji hladce.
Pokud tomu tak není, upravte znovu délku kabelu.

Prodlužovací kabel

Používejte pouze prodlužovací kabel určený k použití venku, gumový či PVC, pro běžnou zátěž a s příčným rezem minimálně 1,5 mm².

Před a po použití zkонтrolujte napájecí zásuvku a prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené. Je-li kabel poškozen nebo opotřeben, nepoužívejte stroj. Udržujte prodlužovací kabel daleko od sekacích prvků. Je-li kabel poškozen během používání, okamžitě jej odpojte od napájení. Nedotýkejte se kabelu, dokud jej neodpojíte.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Tato příslušenství jsou doporučena k použití s náradím značky Makita/Dolmar uvedeným v tomto návodu. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li nějakou pomoc nebo další informace ohledně tétoho příslušenství, zeptejte se v místním servisním centru Makita/Dolmar.

- Sekací nůž

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k náradí přibalený jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	EM411	EM462	EM463S
Швидкість у режимі холостого ходу	3 400 хв ⁻¹	2 950 хв ⁻¹	
Висота скошування		20 мм – 75 мм	
Ширина скошування	410 мм	460 мм	
Змінне ріжуче полотно газонокосарки, номер деталі	YA000000734	YA000000742	
Габаритні розміри (Д x Ш x В)	У робочому положенні (із встановленою корзиною для трави)	Д: от 1 290 мм до 1 465 мм Ш: 530 мм В: от 905 мм до 1 135 мм	Д: от 1 535 мм до 1 700 мм Ш: 570 мм В: от 950 мм до 1 165 мм
	У положенні для зберігання (без корзини для трави)	390 мм x 530 мм x 1 070 мм	515 мм x 570 мм x 1 125 мм
Маса нетто	17,5 – 19,1 кг	27,7 – 29,2 кг	30,5 – 32,2 кг
Клас безпеки		II	II

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтесь, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні!
Читайте посібник з експлуатації.



ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.
Відстань між інструментом і стороннimi способами повинна становити не менше 15 м.



Зачекайте до повної зупинки всіх частин машини, перш ніж торкатися їх.



Не допускайте потрапляння гнучкого шнура живлення під ріжучі полотна.



Будьте обережні з гострими ріжучими полотнами. Полотна продовжують обертатися після вимкнення двигуна. Перед проведеннями обслуговування або в разі пошкодження шнура від єднайте машину від джерела живлення.



Рівень шуму машини не перевищує 96 дБ.



Тримайте руки та ноги подалі від зони дії машини. Не використовуйте газонокосарку, якщо захищені коухи та допоміжне обладнання не встановлені належним чином.



Тільки для країн ЄС
Не утилізуйте електричне обладнання разом із побутовими відходами! Згідно з Європейською директивою про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведеній місцях і повернати на відповідні підприємства з його переробки.

Призначення

Газонокосарка призначена для косіння газонів. Не використовуйте її в інших цілях. Використання газонокосарки не за призначенням може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його у виробника або його представника, щоб не створювати загрозу безпеці.